

Saluer, prendre congé

Vocabulaire

Accueil (l')	<i>Acogida (la)</i>
Accueillir	<i>Acoger</i>
Aider	<i>Ayudar</i>
Attendre	<i>Esperar</i>
Bureau (le)	<i>Despacho (el)</i>
Collaborateur, Associé (un)	<i>Socio (un)</i>
Demander	<i>Preguntar</i>
Donner rendez-vous	<i>Dar (una) cita</i>
Dossier (le)	<i>Expediente (el)</i>
Être prêt	<i>Estar listo</i>
Prendre congé	<i>Despedirse</i>
Prendre rendez-vous	<i>Coger (una) cita</i>
Rapport (un)	<i>Informe (un)</i>
Réception (la)	<i>Recepción (la)</i>
Réunion (la)	<i>Reunión (la)</i>
Salle d'attente (la)	<i>Sala de espera (la)</i>
Saluer	<i>Saludar</i>
Secrétaire (la)	<i>Secretaria (la)</i>
Secrétariat (le)	<i>Secretaría (la)</i>

Il existe quelques différences pour saluer de façon formelle et informelle si on tutoie ou on vouvoie quelqu'un (pour compléter, voir le point sur les pronoms personnels dans le précis grammatical de cet ouvrage). Cependant, on utilise facilement « hola » à n'importe quel moment de la journée (jour/nuit), dans un cadre formel ou non.

Saluer poliment

- Bonjour à tous : *Hola, buenos días a todos*
- Bonjour le matin : *Hola, buenos días/l'après-midi : hola, buenas tardes*
- Bonsoir : *Buenas tardes/Buenas noches* (selon l'heure de l'après-midi ou une heure plus avancée de la nuit) Comment allez-vous ? : *¿Cómo está Usted?/¿Qué tal está Usted?/¿Cómo le va?*
- Mesdames, Messieurs, bonjour : *Señoras y señores, buenos días*

Saluer dans un cadre familial

- Salut ! Comment ça va ? : *¡Hola! ¿Qué tal?/¿Cómo estás (tú)?/¿Cómo te ha ido? /¿Cómo te va?*

Prendre congé

- À bientôt : *Hasta luego/Nos vemos*
- À plus tard : *Te veo luego*
- À tout à l'heure : *Hasta ahora*
- À demain : *Hasta mañana*

- À la semaine prochaine : *Hasta la semana que viene*
- À bientôt : *Hasta pronto*

- À la prochaine : *Hasta la próxima*
- Au revoir : *Adiós/Hasta la vista*
- Bonne journée : *Qué tenga(s) un buen día*
- Bonne nuit : *Buenas noches*
- Bonne soirée : *Qué tenga(s) una buena noche*
- On se voit demain : *Nos vemos mañana*

Rencontre inopinée/*Encuentro inesperado*

- Salut Laura, comment ça va ?
- Salut, très bien merci, et toi ?
- Bien, bien, merci. Ça fait longtemps que l'on ne s'est pas vu !
- Oui, c'est vrai, et où est ce que tu travailles en ce moment ?
- En ce moment je travaille pour une entreprise de bâtiment, je suis responsable des commandes de matériels.
- Quelle bonne nouvelle !
- Écoute, je suis content de te voir, mais je dois aller au travail, je commence à sept heures donc je ne peux pas trop traîner.
- D'accord, d'accord, je ne te retiens pas davantage. Prends-soin de toi.
- Oui, merci. Toi aussi.
- À bientôt.
- À plus !

- *Hola Laura, ¿qué tal estás?*
- *Hola, muy bien gracias, ¿y tú?*
- *Bien, bien, gracias. ¡Qué de tiempo sin vernos!*
- *Sí, verdad, y ¿dónde estás trabajando ahora?*
- *Pues ahora estoy trabajando en una empresa de construcción, me han puesto de encargada para realizar los pedidos de los materiales.*
- *¡Qué buena noticia!*
- *Mira que me alegro de verte, pero tengo que ir al trabajo, que empiezo a las siete, así que no me puedo entretener mucho.*
- *Vale, vale, no te entretengo más. Que te vaya muy bien.*
- *Vale, gracias, igualmente.*
- *Hasta luego.*
- *¡Nos vemos!*

Rencontre formelle dans le cadre du travail/*Encuentro formal en el trabajo*

- Bonjour Monsieur, je suis Lola Carrillo, j'ai rendez-vous avec Madame Blanco à 10 h 00.
- Bonjour Madame, oui bien sûr, je la préviens. Elle vous recevra dans quelques instants.
- Madame Carrillo, bonjour, je suis Madame Blanco, ravie de vous rencontrer.
- Bonjour Madame, enchantée.
- Entrez, je vous en prie et asseyez-vous. Avez-vous fait un bon voyage ?
- Oui très bien, merci.
- Je m'en réjouis. Souhaitez-vous un café avant de commencer ?
- Volontiers.

- Bien, nous avons convenu de la remise des dossiers pour la semaine prochaine. Où en êtes-vous ?
- Les voici, je voulais revoir certains points avec vous.
- Parfait, ils seront prêts à temps. Mon collègue en charge de la mission sort d'un rendez-vous dans quelques minutes. Nous verrons cela ensemble.
- Très bien, faisons cela.

- *Buenos días señor, soy Lola Carrillo, tengo cita con la señora Blanco a las 10.*
- *Buenos días señora, sí por supuesto. La recibirá en un momento.*
- *Señora Carrillo, buenos días, soy la señora Blanco, encantada de conocerla.*
- *Buenos días Señora, encantada.*
- *Pase, por favor, y siéntese. ¿Ha tenido un buen viaje?*
- *Sí muy bien, gracias.*
- *Me alegro. ¿Quiere un café antes de empezar?*
- *Sí con mucho gusto.*
- *Bien, convenimos que me entregaría los informes para la semana que viene. ¿Cómo lo lleva?*
- *Aquí los tiene, quería tratar algunos puntos con usted.*
- *Perfecto, estarán listos a tiempo. Mi compañero encargado de la misión sale en breve de una cita. Veremos esto juntos.*
- *Muy bien, esperaremos.*

Se présenter, présenter quelqu'un

Vocabulaire

Âge (l')	<i>Edad (la)</i>
An (un)	<i>Año (un)</i>
Avoir	<i>Tener</i>
Carrière (une)	<i>Carrera (una)</i>
Chômage (le)	<i>Paro (el)</i>
Comprendre	<i>Entender</i>
Connaître	<i>Conocer</i>
Cursus (un)	<i>Carrera (una)</i>
Date de naissance (la)	<i>Fecha de nacimiento (la)</i>
Employé/e (un/e)	<i>Empleado/a (un/a)</i>
Enchanté/e	<i>Encantado/a</i>
Études (les)	<i>Estudios (los)</i>
Étudiant/e (un/e)	<i>Estudiante (un/a)</i>
Habiter	<i>Vivir</i>
Identité (l')	<i>Identidad (la)</i>
Langue (une)	<i>Idioma (un)</i>
Loisir (un)	<i>Ocio (un)</i>
Métier (un)	<i>Trabajo (un)</i>
Nationalité (la)	<i>Nacionalidad (la)</i>
Nom (un)	<i>Apellido (un)</i>
Pardon	<i>Perdón, Disculpe</i>
Parler	<i>Hablar</i>
Prénom (un)	<i>Nombre (un)</i>
Présenter quelqu'un	<i>Presentar a alguien</i>
Profession (une)	<i>Oficio (un)</i>
S'appeler	<i>Llamarse</i>
Se présenter	<i>Presentarse</i>
Travailler en tant que	<i>Trabajar de</i>
Venir de	<i>Venir de</i>

Se présenter/*Presentarse*

Bonjour, je m'appelle Silvia. J'aimerais me présenter en quelques mots. J'ai 27 ans. Je suis née en 1993. Je suis originaire d'Italie. J'ai étudié deux ans en Espagne, grâce au programme Erasmus puis en tant qu'assistante dans un lycée. Actuellement je vis à Madrid. Je travaille dans le webmarketing. Je parle 2 langues étrangères (l'anglais et l'espagnol). J'adore voyager et faire des rencontres authentiques.

Hola, me llamo Silvia. Me gustaría presentarme en unas palabras. Tengo 27 años. Nací en 1993. Soy de Italia. Estudié dos años en España, gracias al programa Erasmus y luego estuve de asistente en un instituto. Actualmente vivo en Madrid. Trabajo en webmarketing. Hablo 2 idiomas extranjeros (inglés y español). Me encanta viajar y conocer a gente auténtica.

Présenter quelqu'un/*Presentar a alguien*

I. — Bonjour Messieurs.

P. — Bonjour, Ignacio, comment allez-vous ?

I. — Je vais bien merci.

P. — Permettez-moi de vous présenter mes nouveaux collaborateurs. Voici Helena et Juan.

H. et J. — Bonjour, enchantés de faire votre connaissance.

I. — Tout le plaisir est pour moi. Nous ne nous sommes jamais rencontrés auparavant n'est-ce pas ?

J. — Non, c'est bien la première fois que nous travaillons avec votre groupe.

I. — Permettez-moi de vous poser une question...

H. — Bien sûr, je vous en prie.

I. — Connaissez-vous Monsieur Alonso ?

H. — Oui je le connais bien, j'ai travaillé avec lui dans le cadre d'un projet à l'étranger.

I. — C'est un collègue et ami. Il m'a parlé de vous.

H. — Quel hasard. Pourriez-vous lui passer le bonjour de ma part ?

I. — Bien sûr, je n'y manquerai pas.

P. — Chers collègues, si vous le voulez bien, passons à la salle de réunion pour commencer.

I. — Señores, buenos días.

P. — Hola, Ignacio, ¿cómo está?

I. — Estoy bien, gracias.

P. — Déjeme presentarle a mis nuevos colaboradores. Éstos son Helena y Juan.

H. y J. — Hola, encantados de conocerle.

I. — El gusto es mío. Nunca nos hemos visto antes, ¿verdad?

J. — No, ésta es la primera vez que trabajamos con su grupo.

I. — Permítame que le pregunte algo...

H. — Claro, por favor.

I. — ¿Conoce al señor Alonso?

H. — Sí, lo conozco bien, trabajé con él en un proyecto en el extranjero.

I. — Es un colega y amigo. Me habló de usted.

H. — Vaya coincidencia. ¿Podría saludarlo de mi parte?

I. — Por supuesto, lo haré.

P. — Compañeros, si no les importa, vamos a la sala de reuniones para comenzar.

Tenir une conversation, s'exprimer en réunion

Connecteurs et structures de liaisons pour :

Ajouter/Añadir

- aussi : *también*
- de même : *asimismo*
- de la même manière : *de la misma manera*
- en plus : *además*
- non seulement... mais aussi : *no solo...sino también*

Exprimer le but/Expresar la finalidad

- afin de : *a fin de (que)*
- dans le but de : *con el objetivo de*
- de manière à ce que : *de manera/modo que*
- pour : *para*

Exprimer la cause/Expresar la causa

- à cause de : *a causa de*
- comme : *como*
- étant donné : *dado que*
- grâce à : *gracias a*
- parce que : *porque*
- puisque : *puesto que/ya que*
- vu que : *visto que*